

建立社區資本

Building Community Capital

講者：Trevor Hancock 博士

加拿大卑詩省維多利亞市 (Victoria in British Columbia, Canada)
健康促進顧問

譯者：郭幸福¹、孔憲法²

Translator：Kuo, Hsing-Fu、Kung, Shang Far

¹國立成功大學都市計劃學系 博士生

²國立成功大學都市計劃學系 副教授



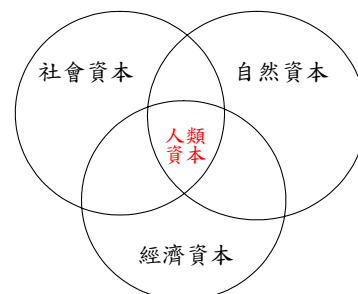
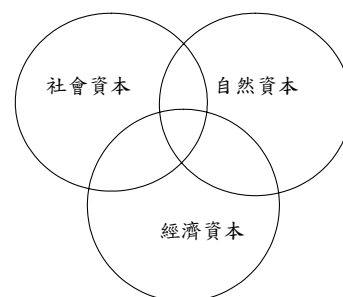
此次演講的主題為「建立社區資本」的概念，首先將先說明如何發展和培養健康資本，以及民間的夥伴關係，最後輔以一些實例來加以說明之。

過去曾有一句名言：「國家的健康即財富」(“A nation’s health is a nation’s wealth.”)，此說法足以證明健康的重要性，事實上，人類發展和提昇生活品質才是健康的核心，才是國家的財富。

於 60、70 年代才提出的另類經濟學之概念，目前已經成為熱門話題，其中包括了企業社會責任、三重盈餘(triple bottom lines)...等概念。於另類經濟學中，主要涉及三個資本，包括經濟資本、自然資本和社會資本。其中，經濟資本即為我們一般所認知的經濟生產；自然資本指的是生態環境，若不注意，工業革命帶來的工作與居住環境會對人類健康帶來極大的威脅。我們應該談以解決方案為基礎的工業，例如燈具業不是銷售照明燈具，而是照明工業，可以運用自然光，注重保存能源的重要性。而社會資本有三個要素：第一是 Robert Putnam 所提出的社會凝聚力，就是對社區的瞭解，地方政府是否運作順暢與社會資本息息相關；第二是公共投資，如教育等軟性的基礎建設；第三是司法政治體制，規範我們的生活方式

社區資本還包括第四種，也就是人力資本，受過教育有創新能力的人，健康的人，參與社會的公民。唯有經濟、自然、社會、人力資本四者結合才是社區資本，先前聽到許市長的談話我感到獲益良多，市長提到社會發展、保護環境、發展經濟各個主軸，表示真正瞭解社區資本的真義。

1995 年世界銀行的研究也以另類經濟學的三種資本為區分，發現僅 20%是一般認為的資本(經濟資本)，其他各種型式的資本則佔 80%，足見其重要性。



接下來談到發展 (develop)，發展的意義關鍵在於「逐漸展開」(unfolding)，可見發展是漸進式的。永續發展是最近極為重視的議題，我們不能繼續讓許多物種滅絕來測試生態環境的極限，我們太注重發展經濟資本的結果是摧毀自然和社會資本，應該同時注重四種資本才是二十一世紀的發展方向，營造健康社區就需要同時發展四種資本。

健康社區還需要夥伴，誰是我們的企業夥伴？企業賺錢能和我們的健康福祉同步並進的才是夥伴，煙草業興盛對人類健康有不好的影響，速食點心業也一樣，所以不是健康夥伴。醫藥業則是比較有趣的例子，醫藥產業賺錢的來源是疾病，但是我們也不能沒有醫藥業。那觀光業、健身產業呢？大家可以思考一下，能協助我們提高四種資本的才是健康社區的夥伴。

最佳實例是「社區花園」，在北美洲，許多社區共同建設花園，種植蔬果花草，提供居民聚集接觸的機會，彼此文化交流，討論食物烹煮方式，學習老一輩的經驗，發展社會資本。「社區花園」還可以發展經濟資本，因為花園的農產降低購買食物的支出，甚至可以出售創造經濟來源。而這種社區發展的形式同時營造人力資本，大家學習健康食物和進食習慣等。整修舊屋節省能源也是一種方式，整個社區一起健康。當然在推動健康社區的過程中我們會遇到困難，但不要放棄，讓我們慶祝成功、繼續努力。

現場問答

問：您提到的經濟資本很重要，但是像電子業和煙草業危害健康卻又是國家人民經濟來源，要如何求取平衡？

答：經濟資本和健康有時會有衝突，我們應該發展經濟，但不要發展這些產業。煙草業可帶來經濟發展，短期提供工作機會，但長期對後代子孫的影響則不能忽視，就現實面而言，我們不能禁止煙草業，但可以宣導戒煙，規範公共場合不得吸煙。速食業也是在社會壓力下減少食物的脂肪含量並縮小份量。社會壓力同樣可以造成能源改革，發展對環境無害的能源，潔淨能源和汽電混合車都是正在發展的方向。

問：這四種資本的概念很好，但推廣時總會遇到障礙，如何說服大眾繼續推動？

答：健康城市的概念四十年前也沒人瞭解，改變需要時間。政府、學術機構和企業是從研究中學習，而社區由故事中學習，我們可以告訴社區居民義大利或中南美社區發展的故事，由小處做起、持續性的發展，嘗試數十種方式也許只有數種成功，但不斷嘗試學習是唯一途徑。

問：社會資本應確保社區民眾同樣發展的機會，但台灣的經驗通常是挑選一個點試做，那其他的點怎麼辦？台灣的問題是社區營造總在少數點試行，無法持續也無法普及。

答：人生本來就不公平，但我們能做的是盡可能提供學習的機會，讓人們聚在一起彼此學習，所以應該多舉辦健康城市論壇，小規模的聚會讓社區民眾彼此交談，現在網路普及更增加全球交流的機會，我們應該繼續協助社區營造，隨時間演進會看到普及的成果。

演講簡報

壹、社區資本

一、健康與財富

(一) “國家的健康就是國家的財富”

19 世紀英國出版公共衛生期刊標題。

(二) 什麼是財富？

專家在『選擇經濟學』中建議財富是由四種資本類型構成，此觀點被越來越多的單位所接受，尤其是世界銀行全球經濟論壇，甚至華爾街。

二、經濟資本—工具

(一) 創造能夠滿足財富和健康的工作

(二) 財富和所得的公平分配

(三) 生態上的永續發展

三、自然資本—根基

(一) 好的環境品質 - 空氣、水、土壤

(二) 健全的生態系統和永續資源

(三) 棲息地和野生生物的保存



四、自然資本主義

(一) 增加自然資源生產力

1. 整體系統設計工具

2. 採納創新的技術

(二) 移轉生物學靈感所生產的模型封閉循環系統

(三) 採取解決問題為基礎的商業模式服務

(例如：啟發) 非財貨

(四) 再投資自然資本

(Lovins, Lovins and Hawken, 1999)

五、社會資本—附著

(一) 高度的社會凝聚和市民

(二) 建立安全適合居住的環境

(三) 公平地達到決定健康的因素

(四) 社會資本的三個觀點

1. 社會凝聚和市民'

2. 公共投資在社會軟體的基礎建設 (健康服務、教育、社會服務、圖書館系統查詢等)

3. 司法政治和社會基礎公共建設

六、人力資本—結束

(一) 教育、創新及有創造力的人們

(二) 參與治理和公民權

(三) 健康的人們

七、社會資本對人力資本

社會資本與人力資本不同的是，社會資本不存在任何單一個體，而是存在於個體與個體之間。

(Coleman, 1998).

(一) 社區資本的四大項目

(二) 健康社區模型

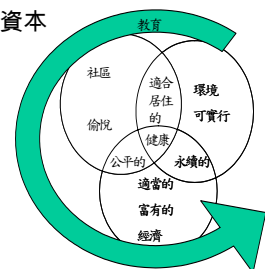
八、全球財富

1995 世界銀行研究建議世界總計財富

(一) 20% 是生產資產' (經濟財富)

(二) 20% 是生態資本 (自然)

(三) 60% 是社會和人力資本



貳、發展

一、什麼是發展？

“逐漸展開或成長” (Chambers 20th Century Dictionary, 1972 edition)

- (一) 健康和發展：假如要達到最佳的健康狀態，四種財富需要下列四項發展。
- (二) 經濟發展：經濟發展是確保提供基礎健康的工具如此避免物質的損失 - 賦予我們能夠『購買』健康。

- (三) 社會發展：社區和社會發展是確保每一個人有均等的機會從發展中得到利益，如此降低相對物質和身理的剝奪和確保社會公平和健康。
- (四) 永續發展：提供經濟、社會和人類發展，主要是發展一個無限期永續環境，以確保下一代子孫和其它的種類生物可以繼續生存和繁榮。
- (五) 人類發展：確保每一個人都能達到他們最大滿足的可能。

二、真正的資本主義

- (一) 真正的資本主義並非是為了建立單一資本，如經濟資本，而減少了其它三種資本。他們應是共同建立於四種資本之上。
- (二) 21 世紀新資本主義
新資本主義必需同時增加：
1.生態資本、2.社會資本
3.經濟資本、4.人力資本

參、行動夥伴

一、健康如何形成？

健康之決定因素如下：(Ottawa Charter for Health WHO, 1986):

- 1.和平、2.食物
- 3.保護、4.教育
- 5.收入、6.穩定的生態系統
- 7.永續資源、8.社會公平和正義

二、誰創造健康？

- (一) 包含如下
 - 1.建立和平的關係，包括地區性和全球性
 - 2.增加我們的食物
 - 3.建立我們的家園和社區
 - 4.教育我們的孩子
 - 5.創造良好的工作

(二) 健康的夥伴

- 1.公部門：地方政府、地方學校
- 2.社區/非營利事業組織(NGO) 部門
- 3.信仰團體、組織
- 4.私部門
- 5.工會
- 6.其他

(三) 誰可能是我們的私部門夥伴？

那些當我們的基本要求改善時，他們亦隨之改善者。同時，共同分享關注的議題。

三、終止夥伴關係！

當下列情形發生時，勿與其成為夥伴：

- 1.藉由銷售不健康產品來賺取金錢者：如菸草工業或其他...
- 2.當公眾健康改善時，其將損失或無法賺錢者：如醫藥工業集團。
- 3.利益建立在危害健康之上。

四、健康的私部門夥伴

(一) 當公眾健康改善時，誰將隨之改善

- 1.健康和壽險公司、2.觀光和休閒行業
- 3.運動和健康行業、4.所有的職業

(二) 哪些人為健康的真正創造者，同時提供了健康的決定性因素？

- 1.食物生產者、2.建商
- 3.教師、4.水處理工業
- 5.有益於健康的職業創造者

(三) 誰已經有效的增加四類的資本？

- 1.社區園丁
- 2.社區-建立在活力和創新的基礎上
- 3.大眾運輸

肆、社區發展—建立社區資本

一些案例

一、社區花園

(一) 社會資本：1.協力工作、2.從其他文化中學習、3.世代間聯繫。

(二) 生態資本：1.創造綠色空間、2.有機生產。

(三) 經濟資本：1.減低食物成本、2.創造地方性就業機會。

(四) 人力資本：1.積極的生命、2.學習有關自然和食物、3.吃得更好。

二、能源回復—符合住宅所需

(一) 社會資本：

- 1.協力工作；2.創造地區性規劃群體

(二) 生態資本：

- 1.拯救能源；2.降低溫室效應和其他污染

(三) 經濟資本：

- 1.創造地區性就業機會；2.增加可支配所得

(四) 人力資本：

- 1.藉由更完善的住宅品質來改善健康；2.獲得技術和知識

三、大眾運輸

(一) 社會資本：

- 1.充分大眾化；2.增加無車人們之可及性

(二) 生態資本：

- 1.拯救能源；2.降低溫室效應和其他污染

(三) 經濟資本：

- 1.降低生活成本；2.增加可支配所得

(四) 人力資本：

- 1.減少因空氣污染所產生的疾病；2.更安全的運輸模式、3.更靈敏的通勤方式